1. Complete the translations

> ℹ **Note.**
>
> *The author of `@prism` manages the English versions.*

> ☣ **Caution.**
>
> *Although we're going to explain how to translate the documentation, it doesn't seem relevant to do so, as English should suffice these days.*

```
📂 translate
├── 📁 changes
├── 📂 en
│   └── 📁 manual
├── 📁 status
│   └── 📂 en
│       └── manual.yaml
├── README.md
└── LICENCE.txt
```
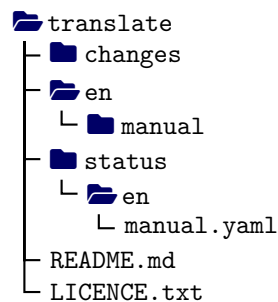
Figure 1: Simplified view of the translation folder

The translations are roughly organized as in figure 1 where just the important folders for the translations have been "*opened*".[1] **A little further down, the section e explains how to add new translations**.

a. The `en` folder

This folder, managed by the author of `@prism`, contains files easy to translate even if you're not a coder.

b. The `changes` folder

This folder is a communication tool where important changes are indicated without dwelling on minor modifications specific to one or more translations.

c. The `status` folder

This folder is used to keep track of translations from the project's point of view. Everything is done via well-commented `YAML` files, readable by a non-coder.

d. The `README.md` and `LICENCE.txt` files

The `LICENCE.txt` file is aptly named, while the `README.md` file takes up in English the important points of what is said in this section about new translations.

e. New translations

> ℹ **Note.**
>
> *The `doc` folder is reserved for documentation. It contains `TEX` files that can be compiled directly for real-time validation of translations.*

> ☠ **Warning.**
>
> *Only start from the `en` folder, as it's the responsibility of the `@prism` author.*

Let's say you want to add support for Italian from files written in English.[2]

---

[1] This was the organization on October 26, 2025.

[2] As mentioned above, there is no real need for the `doc` folder.

Method 1 : use of `Git`.

1. Via https://github.com/projetmbc/for-writing/tree/aprism/@prism, recover the entire project folder. Do not use the `main` branch, which is used to freeze the latest stable versions of projects in the single https://github.com/projetmbc/for-writing repository,.

2. In the `tutodoc/contrib/translate` folder, create an `it` copy of the `en` folder, with the short name of the language documented in the page "*IIETF language tag*" from `Wikipedia`.

3. Once the translation is complete in the `it` folder, share it via https://github.com/projetmbc/for-writing/tree/aprism/@prism using a classic `git push`.

Method 2 : communicate by e-mail.

1. By e-mail with the subject "*@prism - CONTRIB - en FOR italian*", request a version of the English translations (note the use of the English name for the new language). Be sure to respect the subject of the e-mail, as the author of `@prism` automates the pre-processing of this type of e-mail.

2. You will receive a folder named `italian` containing the English version of the latest translations. This folder will be the place for your contribution.

3. Once the translation is complete, you will need to compress your `italian` file in `zip` or `rar` format before sending it by e-mail with the subject "*@prism - CONTRIB - italian*".